

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 131 (2005)
Heft: 05: Sciences de la vie

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - « Métropolitains »	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>
Exposition - « Brauen & Waelchli, Castelli, Graf & Rouault, Luscher, PRS, Richter & Dahl Rocha »	Jusqu'au 20 mars 2005	Lausanne, Espace Arlaud	Espace Arlaud, 2 bis Place de la Riponne, CH - 1003 Lausanne, tél. 021 316 38 50
Exposition - « Esprit es-tu là ? - Arts, médecine, neurosciences »	25 novembre 2004 au 23 octobre 2005	Lausanne, Musée de la main	Fondation C. Verdan, rue du Bugnon 21, CH - 1005 Lausanne, <www.verdan.ch>
Exposition - « Décosterd & Rahm, architecture invisible »	12 mars au 15 mai 2005	Paris (F), Centre culturel suisse	Centre culturel suisse, 32 et 38 rue des Francs-Bourgeois, F - 75003 Paris, tél. +33 1 42 71 44 50
Exposition - « Bonnard + Woeffray, architectes »	7 - 25 mars 2005	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-ENAC, SG, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, edith.bianchi@epfl.ch
Exposition - « Quand les latitudes deviennent suisses »	27 mai au 28 août 2005	Metz (F), FRAC Lorraine	FRAC Lorraine, 1 ^{bis} Rue des Trinitaires, F - 57000 Metz, <www.fracloiraine.org>
Conférence romande des délégués à l'énergie - « Bâtiments fortement vitrés, le confort à garantir »	3 mars 2005 9 mars 2005 15 mars 2005 17 mars 2005	Genève Prilly Sion Colombier	EHE, Grandes Rames 12, CH - 1700 Fribourg, tél. 026 321 53 24, <www.crde.ch>
Conférence - « La densité urbaine dans le projet de territoire - V. Fouchier »	10 mars 2005 20h00	Lausanne, aula du Palais de Rumine	Antonio Da Cunha, IGUL, CH - 1015 Lausanne, tél. +41 21 692 30 73, <www.argilenet.ch>
Rencontres Thomas More - « Les Lieux de l'inspiration »	12 - 13 mars 2005	Eveux (F), Couvent de la Tourette	Centre culturel Eveux, BP 105, F - 69591 L'Arbresle, tél. +33 4 74 26 79 70, fax +33 4 74 26 79 99
Conférence - « Pierre-Alain Dupraz architecte »	14 mars 2005 18h30	Fribourg, Fri-Art	Forum d'architecture, cp 12, CH - 1700 Fribourg, forum@rchitekten.ch, <www.fri-archi.ch>
Journée d'étude VESTRA - « La sécurité au service de la société »	15 mars 2005	Lausanne, EPFL, salle polyvalente	VESTRA, c/o SSE-SRL, cp 21, CH - 1000 Lausanne 22, tél. +41 21 646 18 29
Salon - « Business Software & Services »	16 - 18 mars 2005	Lausanne, Palais de Beaulieu	BSS, case postale 89, CH - 1001 Lausanne 22, <www.bss-expo.ch/salon/index.asp>
Conférence - « Ecologie industrielle et métabolisme des territoires urbanisés - Suren Erkman »	17 mars 2005 20h00	Lausanne, aula du Palais de Rumine	Antonio Da Cunha, IGUL, CH - 1015 Lausanne, tél. +41 21 692 30 73, <www.argilenet.ch>
Salon Bois - « Construire & habiter »	18 - 20 mars 2005	Bulle, espace Gruyères	Salon Bois, rue de Vevey 178, CH - 1630 Bulle, info@salonbois.ch, <www.salonbois.ch>
Les rendez-vous du DD - « Programme 2005 et bilan 2004 - Eric Perette »	24 mars 2005 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SBMA/DINF, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, florence.beguin@sbma.vd.ch, tél. 021 316 73 01
Rencontres Thomas More - « Architecture, espace du temps ? »	2 - 3 avril 2005*	Eveux (F), Couvent de la Tourette	Centre culturel Eveux, BP 105, F - 69591 L'Arbresle, tél. +33 4 74 26 79 70, fax +33 4 74 26 79 99
Séminaire d'introduction à la nouvelle recommandation SIA 112/1	7 avril 2005 13h00	Lausanne	Secrétariat KBOB, tél. 031 325 50 63, kbob@bbl.admin.ch
Symposium - « Aménager le territoire à l'époque de la Zwischenstadt »	8 - 9 avril 2005	Olten, Konferenzhôtel Arte	Urs Zuppinger, tél. +41 21 323 15 61, urs.zuppinger@bluewin.ch
Rencontres Thomas More - « L'art et la question de la norme à l'âge des industries culturelles »	9 - 10 avril 2005	Eveux (F), Couvent de la Tourette	Centre culturel Eveux, BP 105, F - 69591 L'Arbresle, tél. +33 4 74 26 79 70, fax +33 4 74 26 79 99
Conférence - « 2B architectes : Philippe Bébox & Stéphanie Bender »	18 avril 2005 18h30	Fribourg, Forme & Confort, rue St-Nicolas 5	Forum d'architecture, cp 12, CH - 1700 Fribourg, forum@rchitekten.ch, <www.fri-archi.ch>
Cours d'introduction au cahier technique SIA 2018 - Vérification de la sécurité parasismique	28 avril 2005	Sion, HEVs, Aula François-Xavier Bagnoud	SGEB, IBK-ETH Zurich, CH - 8093 Zurich, ammann@ibk.baug.ethz.ch, tél 044 633 31 53, fax 044 633 10 44
Les rendez-vous du DD - « Postulat Baumann et biodiversité »	28 avril 2005 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SBMA/DINF, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, florence.beguin@sbma.vd.ch, tél. 021 316 73 01
Rencontres Thomas More - « Le nom et le corps de Freud à Lacan »	7 - 8 mai 2005	Eveux (F), Couvent de la Tourette	Centre culturel Eveux, BP 105, F - 69591 L'Arbresle, tél. +33 4 74 26 79 70, fax +33 4 74 26 79 99
Les rendez-vous du DD - « Recommandation SIA 480 »	12 mai 2005 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SBMA/DINF, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, florence.beguin@sbma.vd.ch, tél. 021 316 73 01
Conférence - « BMV architectes : H. Burri, O. Morand, N. Vaucher »	23 mai 2005 18h30	Fribourg, Fri-Art	Forum d'architecture, cp 12, CH - 1700 Fribourg, forum@rchitekten.ch, <www.fri-archi.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Vis-à-vis

Placées côte à côte, les couvertures de *TRACÉS* présentant les Sciences de la Vie à l'EPFL et le Learning Center (24/2005) offrent une similitude amusante. Après s'être regardé en chiens de faïence sur le campus de l'EPFL, voilà que biologie de pointe et architecture de pointe font les caméléons dans la revue. A y regarder d'un peu plus près, il y a dans ce mimétisme entre les deux facultés SV et ENAC un peu plus que l'effronterie d'un graphiste poissonnier.

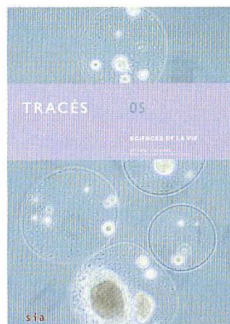
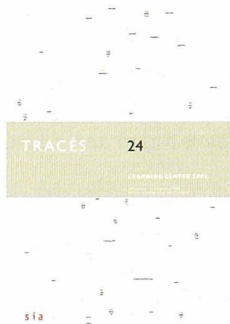
Un esprit positiviste dira que l'allongement de l'espérance de vie au cours du XX^e siècle est principalement dû à deux facteurs: l'invention de la vaccination et l'hygiénisme architectural - via notamment la mise en place de réseaux d'adduction d'eau - qui tous deux ont permis de faire reculer un certain nombre de maladies infectieuses.

A contrario, un esprit taquin dira que les reproches éthiques adressés à l'une peuvent aussi bien valoir pour l'autre. Que si les possibilités ouvertes par les biotechnologies risquent de renforcer l'apartheid Nord/Sud en matière d'accès à la santé¹, cela fait lurette que l'on trouve davantage de centres d'art contemporain et d'autoroutes à Bâle qu'à Bamako. Il pourra aussi pointer l'évolution des courbes de la démographie mondiale, qui permet de supposer que l'accroissement de la longévité laissera l'Afrique encore longtemps à l'abri des affres de la construction d'EMS. Les plus grincheux diront enfin que pour intégrer l'EPFL, il suffit d'avoir sa bulle: naguère immobilière, hier internet, demain biotech?

Mais laissons là ces impertinences. L'irruption des Sciences de la Vie sur le campus de l'EPFL représente l'opportunité d'un formidable apport culturel réciproque, semblable à la réunion des hémisphères droite et gauche d'un cerveau. Il reste, en stimulant la fonction associative de son cortex, à le rendre le plus intelligent possible.

Francesco Della Casa

¹ Voir à ce propos, par exemple, « Biotechnologies à l'usage des riches », Philippe Chastonay, Dominique Froidevaux, Jean-Pierre Papart, *Le Monde diplomatique*, mars 1999



TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch>

Editeur SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires
Mainaustrasse 35 8008 Zurich Tél. 044 380 21 55 Fax 044 388 99 81 seatu@simile.ch
Rita Schiess, directrice des éditions
Régie des annonces CH romande Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024
Ecublens Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 CH allemande Künzler-Bachmann Medien AG
Götenwilienstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93
Abonnement, vente au numéro, adresse PCL Lausanne, Mme Pintos, tél. 021 317 51 63
Vente en librairie Lausanne: BASTAI, F'ar, FNAC, LA fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy
Tarif (TVA 2.6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 175.- (Suisse) /
Fr. 231.- (EU-USA-CAN) / Fr. 248.- (autres) Numéros isolés Fr. 10.- (port en sus)

Organe des associations

Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 84 CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactionnaires responsables Architecture Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Réd. en Chef
fcd@revue-traces.ch Environnement / Nouvelles technologies Anna Hohler, lic. phil., journaliste RP aho@revue-traces.ch
Génie civil Jacques Perret, dr. ing. civil dipl. EPFL jp@revue-traces.ch Layout-production Katia
Freda, arch. dipl. EPFL k@revue-traces.ch Rédaction des informations SIA Charles Von Büren, Peter Schmid
SIA, Service de presse, Zurich

Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir
Suisse Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ingénieur civil EPFL, professeur honoraire EPFL Pierre Frey, his-
torien, directeur des ACM Nicolas Henchoz, ingénieur matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Pierre Moia,
ingénieur civil EPFL Arlette Orti, architecte, membre du CA de la SEATU Cyrille Simonnet, architecte, professeur
IAUG Nicola Thibaut, ingénieur mécanicien, consultante en industrie Pierre Veya, journaliste

Impression PCL CP 7111, 1002 Lausanne tél. 021 317 51 51
Graphisme Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne
Paraît chez le même éditeur rec21 Staffelfstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich
Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 TRACÉS et rec21 sont les organes
officiels de la SIA

Changement d'adresse pour membres SIA SIA, Secrétariat général
Selmaustrasse 16 8039 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 201 63 35, gs@sia.ch
Tirage REMP : 4148 (ISSN 0251-0979)
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord
de la rédaction et l'indication de la source.